

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


_____ Е.П. Бетенья

« 21 » декабря _____ 2022 г.

Регистрационный № УД-187а/сз-1/уч

Дискурсивные практики коммуникации
(первый иностранный язык)
(китайский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности:

1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»;

направления специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2022 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

СОСТАВИТЕЛИ:

А. Н. Гордей, заведующий кафедрой теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», доктор филологических наук, профессор;

Сунь Сяоцин, старший преподаватель кафедры теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

В.Р. Боровой, заведующий кафедрой языкознания и страноведения Востока факультета межкультурных отношений Белорусского государственного университета;

Н. В. Михалькова, доцент кафедры теории и практики китайского языка факультета китайского языка и культуры учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теории и практики китайского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 3 от 28.11.2022);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 4 от 21.12.2022).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» является составной частью профессиональной подготовки лингвистов, переводчиков китайского языка по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

Цель изучения учебной дисциплины – развитие у студентов дискурсивной коммуникативной компетенции, основу которой составляет реализация языкового высказывания по определенной тематике с целью убеждения адресата.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- 1) ознакомить обучающихся с языковыми особенностями аргументативной устной и письменной речи;
- 2) сформировать умение при помощи определенных речевых структур строить монологическое и диалогическое высказывание;
- 3) развить навыки владения речевыми структурами, дискурсивными приемами и тактиками ведения беседы, дискуссии.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Дискурсивные практики коммуникации» является дисциплиной компонентом учреждения высшего образования цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по переводу содержание учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)» базируется на знании учебных дисциплин «Функциональная грамматика», «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)», «Практикум по межкультурной коммуникации (первый иностранный язык)».

В результате изучения учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» студенты должны

знать:

- языковые средства, характерные для разных типов дискурсов;
- языковые особенности аргументативной устной и письменной речи;
- особенности артикуляционно-перцептивной базы изучаемого языка по сравнению с родным;
- основные высотно-мелодические структуры фраз и их соотношенность с коммуникативными высказываниями и видами речевых актов;
- особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения; типы членов предложения и способы их определения и выражения;
- особенности синтаксической организации предложения; структурные и коммуникативные типы предложений; порядок слов в предложении.

уметь:

- извлекать фактологическую, содержательно-подтекстовую и лингвистическую информацию из разных типов текстов;
- логично и доказательно вести диалог, беседу, дискуссию, используя необходимые речевые структуры;
- создавать связные тексты с соблюдением грамматических правил и норм изучаемого иностранного языка;
- применять языково-стилистические средства в зависимости от коммуникативной интенции и ситуации общения;
- использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения в устной и письменной речи в соответствии с заданным функционально-стилистическим регистром;
- использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях;
- воспринимать на слух аутентичную речь различных коммуникативно-ситуативных и модально-прагматических разновидностей;
- оценивать и интерпретировать текстовую информацию, представленную в устной и письменной форме;
- порождать устные и письменные высказывания в соответствии с системой, нормой и узусом изучаемого иностранного языка;
- использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности.

владеть:

- речевыми структурами, дискурсивными приемами и тактиками для успешного ведения дискуссии;
- нормой и узусом лексической, фонетической и грамматической систем;
- нормативными произносительными навыками в процессе чтения вслух и говорения на иностранном языке;
- навыками и умениями устного и письменного общения на иностранном языке;
- - нормами построения и понимания монологических и диалогических высказываний в устной и письменной коммуникации в рамках заданной тематики;
- навыками интерпретации оригинальных текстов на иностранном языке для получения историко-культурологической информации и совершенствования коммуникативной компетенции;
- - стратегиями коммуникативного поведения;
- средствами и приемами речевого воздействия в различных ситуациях общения;
- компенсаторными стратегиями;
- правилами ведения дискуссии и полемики.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» изучение

учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» должно обеспечить формирование следующих компетенций:

академических:

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом;

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-10. Владеть нормой и узусом фонетической системы изучаемого иностранного языка.

АК-11. Владеть нормой и узусом грамматической системы изучаемого иностранного языка.

АК-12. Владеть нормой и узусом лексической системы изучаемого иностранного языка.

АК-13. Использовать иностранный язык для осуществления межкультурного общения

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

социально-личностных:

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать особенности ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в определенном социуме.

профессиональных:

в производственно-практической деятельности (переводческая):

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода .

ПК-36. Владеть навыками публичной речи и обладание четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.)

в научно-исследовательской деятельности:

ПК-53. Владеть основами методологии и теории научного исследования.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации (первый иностранный язык)», составляет 194 академических часа, из них количество аудиторных часов составляет 92 часа. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 102 академических часа. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы.

Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (в IX-X семестрах) на 5 курсе.

Формами промежуточной аттестации по учебной дисциплине являются зачет по окончании 9 семестра и экзамен по окончании 10 семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Дискурсивные практики коммуникации» составляет 5 зачетных единиц.

Учебная дисциплина изучается на китайском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).